

Hardnesses

by *Laura Klein*

tr. Molly Weigel

We rather watched
the house,
 the ugly,
 the good
 the trap,
 the house
with spines of steam
and our

but nothing was lacking
that furious time
and a blazing
 was enough
 another boat burned
 and until when.

Durezas by Laura Klein

Nosotros más miramos la casa, la fea, la buena, la trampa, la casa con espinas de vapor y nuestra, pero nada hacía falta, esa rabiosa vez y bastó un fulgor, otra nave quemada y hasta cuándo.